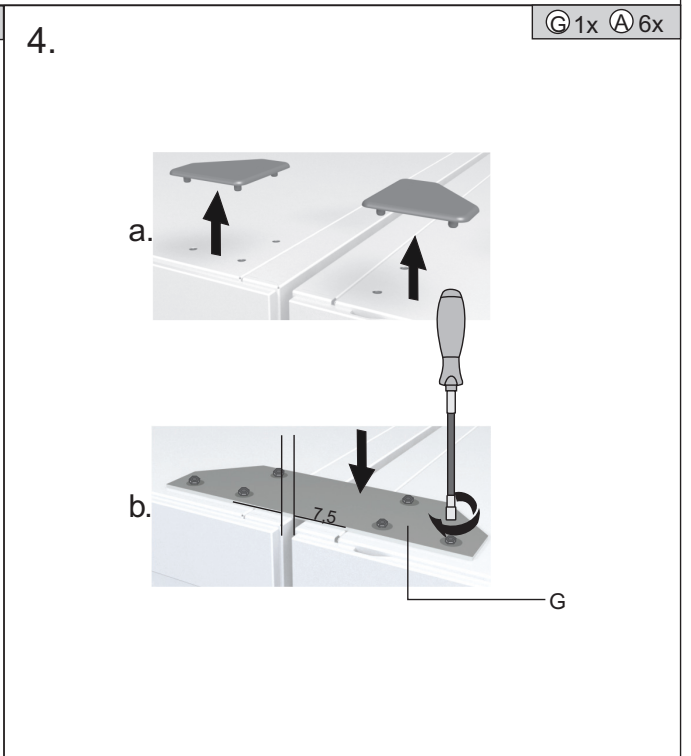
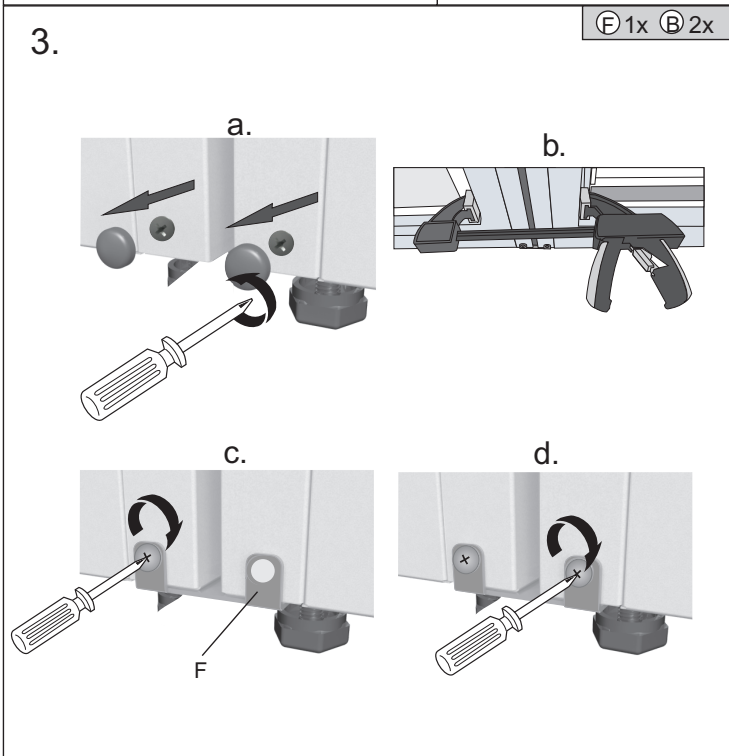
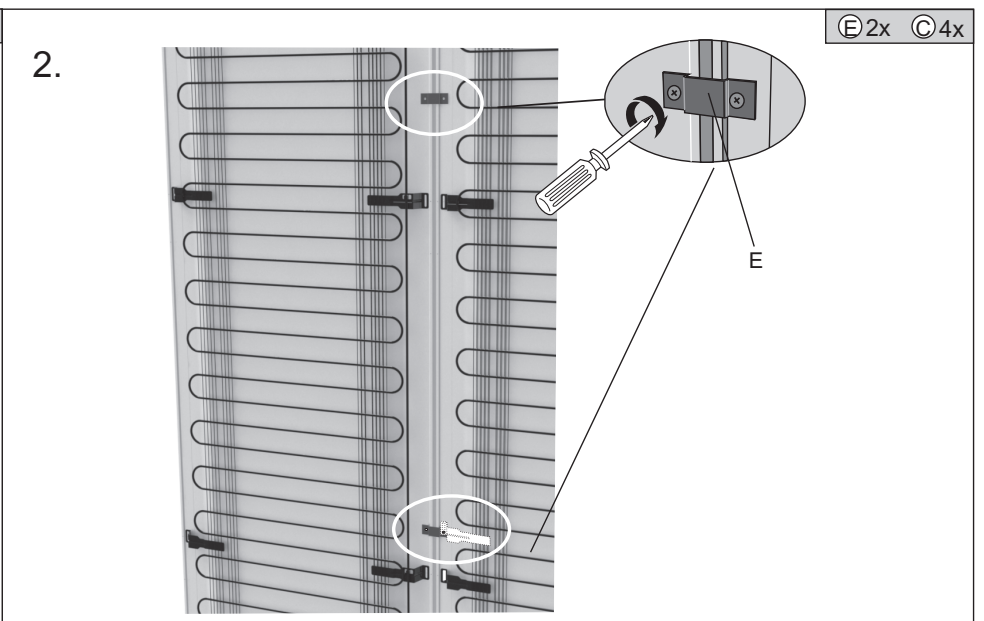
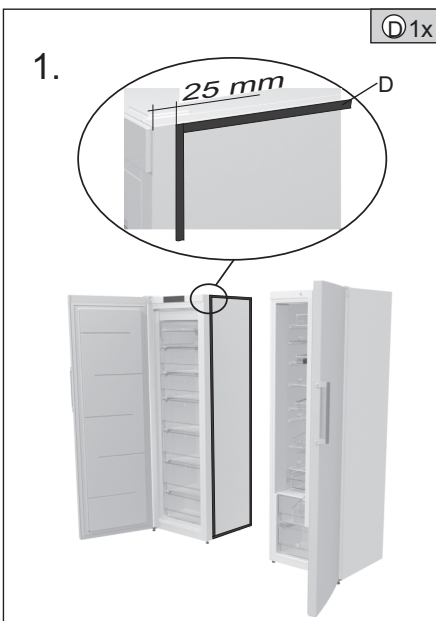
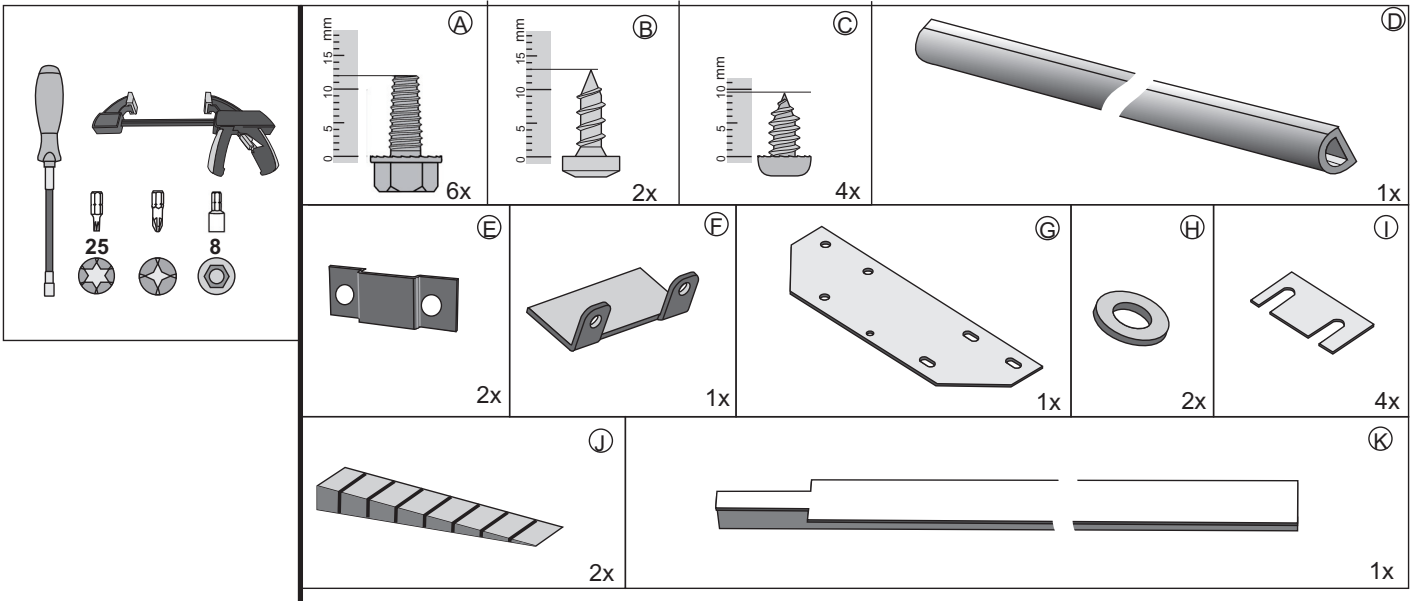
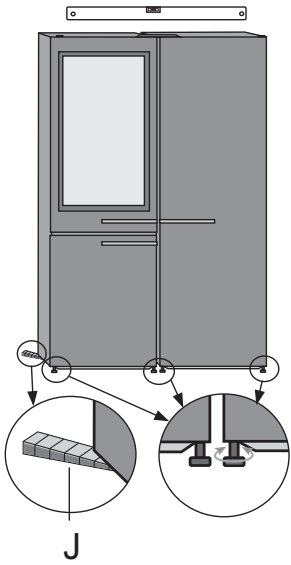


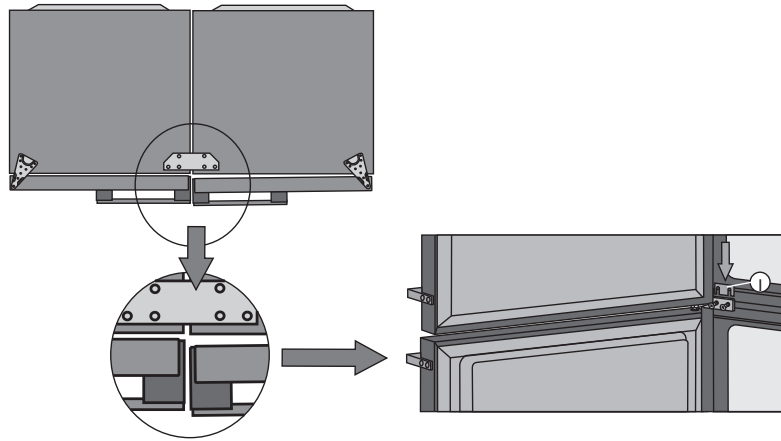
- EN** Installing the decorative panel and cover between two appliances in a “side by side” layout
- DE** Montage der Zierleiste bei der Aufstellung der Geräte „Side-by-Side“ (nebeneinander)
- FR** Montage du bandeau décoratif entre deux appareils côte à côte et installation du couvercle
- NL** Het decoratieve paneel en de afdekking monteren op twee apparaten die naast elkaar zijn geplaatst
- IT** Montaggio dell’asta decorativa e del coperchio per il posizionamento degli apparecchi »side-by-side« (l’uno accanto all’altro)
- NO** Montere dekorpanel og deksel mellom to apparater som står side ved side
- DA** Montering af dekorationspanel og dæksel mellem to “side by side”-apparater
- SE** Montera den dekorativa panelen och kåpan mellan två apparater i en “sida vid sida”-layout
- FI** Koriste-paneelin ja suojuksen asentaminen kahden laitteen väliin “side by side” -asennuksessa
- SI** Montaža okrasne letve in pokrova za postavitev aparatov “side-by-side” (eden ob drugem)
- HR** Montaža ukrasne letve i pokrova za postavljanje aparata u položaj “side-by-side” (jedan uz drugi)
- SR** Montaža ukrasne letve i poklopca za postavljanje aparata u poziciju “side-by-side” (jedan uz drugi)
- ZH/CN** 在“对开门”冰箱间安装装饰条



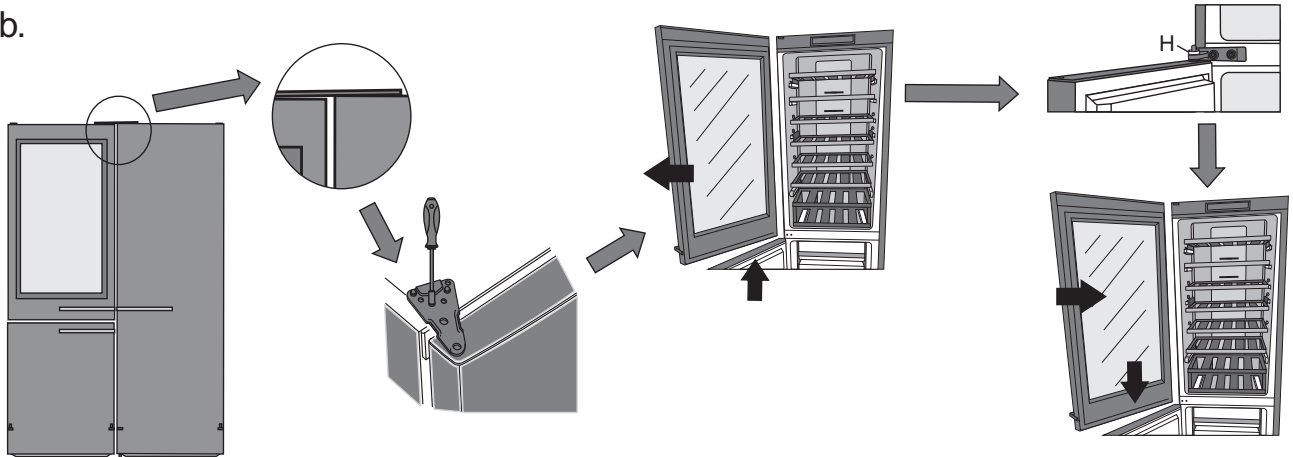
5.



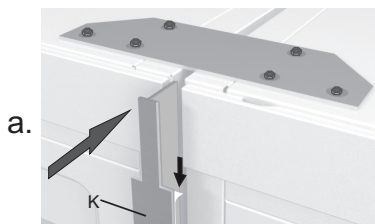
6a.



6b.

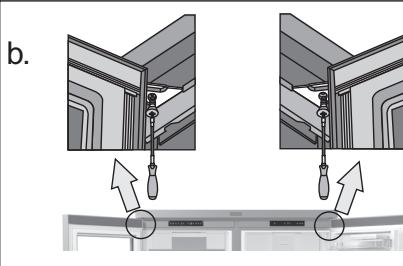
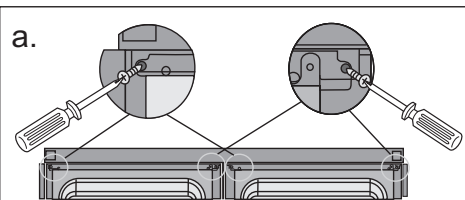
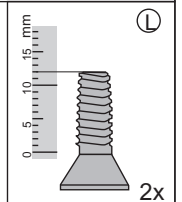


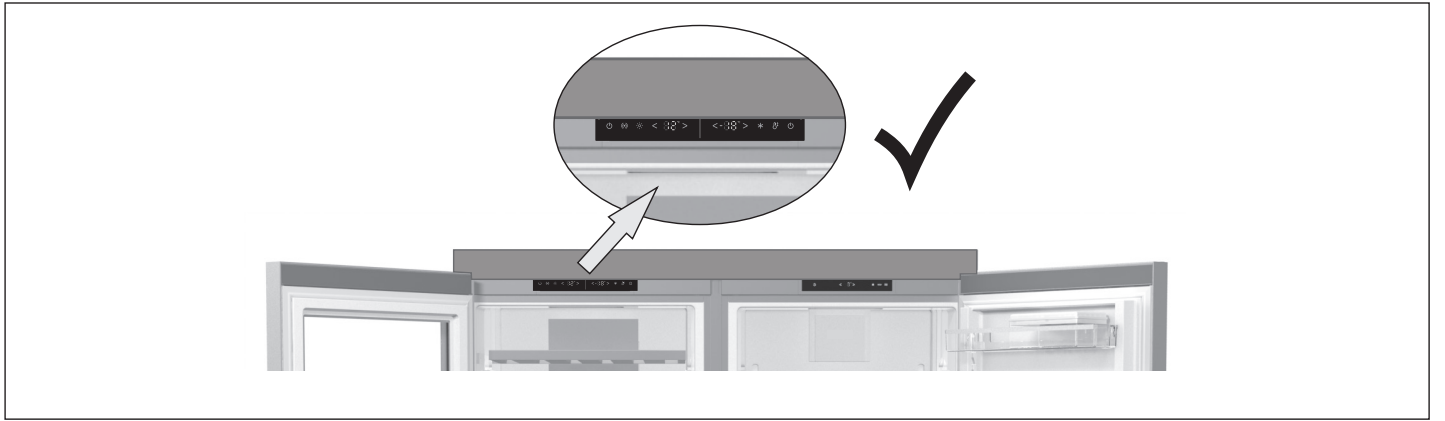
7.



Ⓚ 1x

8*.





Installing the decorative panel and cover between two appliances in a “side by side” layout

GB

The decorative panel and cover should be installed by at least two persons to avoid personal injury or damage to appliances. Preferably this should be done by two service technicians. If you decide to install the panel yourself, observe the following instructions.

The installation requires a Phillips (cross) screwdriver and a Torx 25 driver; all required parts are supplied.

1. Before placing the appliances next to each other, attach the self-adhesive sealing tape to the inner side of the housing of one of the two appliances. Before doing so, cut the adhesive tape to appropriate length (Figure 1.).
2. Connect the rear sides of the two appliances with two binding plates and ST4.2 x 9.5 screws (Figure 2.). Use the existing holes on the appliance housing.
3. Remove the decorative plugs and the screws at the bottom of the front side of the appliances and attach the binding profile using two screws ST4.2 x 13 (Figure 3. – a., b., c., d.).
4. Remove the hinge covers of both appliances on the upper side, install the binding plate, and fasten it to its place using the six supplied screws M5 x 14. Keep a clearance of 7.5 mm between the appliances (Figure 4. – a., b.).
5. Place the connected appliances to the desired spot and level them as necessary with the adjustable feet. If the surface is uneven, use the levelling pieces supplied in the bag to level the two appliances. Take special care to level the upper edge of the door of both appliances.
6. If there the upper corner of the wine cooler is not fully aligned with the cover on the side with the handle, use the levelling piece supplied in the bag to level the door (Figure 6. – a., b.).
7. Make sure they are aligned by height. Remove the protective film from the decorative panel “A”, align the panel so that it is flush with the upper edge of the appliances, and fasten it along the appliance (Figure 7. – a., b.).
8. * Carefully remove the cover from the packaging and place it on top of the two appliances. Fasten it with two screws at the back (Figure a.). At the front, use the screws supplied in the bag to fasten the cover through the hole in the upper hinge of the left-hand side appliance and through the hole in the upper hinge of the right-hand side appliance (Figure b.).

* Applicable when installing a top cover!

Montage der Zierleiste bei der Aufstellung der Geräte „Side-by-Side“ (nebeneinander)

D

Bei der Montage der Zierleiste und der Abdeckung sind zwei Personen notwendig, damit Beschädigungen der Geräte oder Verletzungen vermieden werden. Wir empfehlen Ihnen, die Montage von Kundendienst-Fachleuten durchführen zu lassen.

Falls Sie sich entschließen, die Montage selbst durchzuführen, befolgen Sie die folgenden Aufstellungshinweise:

Zur Montage benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher und einen Torx-Schraubendreher Nr. 25; alle notwendigen Teile sind beigelegt.

1. Bevor Sie die Geräte zusammenstellen, kleben Sie auf die Innenseite des Umfangs eines Geräts das beigelegte selbstklebende Dichtungsband. Schneiden Sie das Dichtungsband auf die notwendige Länge zu (Abb. 1.).
2. Verbinden Sie die Rückseiten der beiden Geräte mit den zwei Verbindungsplatten und Schrauben ST4, 2x9,5 (Abb. 2.). Verwenden Sie dazu die bestehenden Löcher am Gehäuse des Geräts.
3. Entfernen Sie die beiden Stopfen auf der Vorderseite des Geräts unten sowie die Schrauben und schrauben Sie das beigelegte Verbindungsstück I mit den beiden Schrauben ST4,2x13 (Abb. 3. – a., b., c., d.).
4. Entfernen Sie die Abdeckkappen von der Oberseite der Scharniere an beiden Geräten, montieren Sie die Verbindungsplatte und schrauben Sie diese mit den sechs beigelegten Schrauben M5x14 an die entsprechenden Stellen. Beachten Sie den Abstand 7,5 mm zwischen den beiden Geräten (Abb. 4. – a., b.).
5. Stellen Sie die beiden zusammengeschraubten Geräte nun auf dem gewünschten Platz auf und richten Sie beide Geräte mittels der einstellbaren Gerätefüße in die waagrechte Stellung aus.
Verwenden Sie bei unebener Unterlage die beigelegten Unterlegemente und richten Sie damit die Geräte aus. Beachten Sie insbesondere die Ausrichtung der oberen Kante der Türen der beiden Geräte.
6. Falls die Oberkante der Kühlvitrine an der Seite mit dem Türgriff nicht mit der Abdeckung ausgerichtet ist, richten Sie mithilfe des beigelegten Unterleglements die Tür mit der Abdeckung aus (Abb. 6. – a., b.).
7. Überprüfen Sie, ob die Geräte auch in der Höhe ausgerichtet sind. Entfernen Sie die Schutzbänder von der Zierblende A und richten Sie die Zierblende mit der Oberkante der Geräte aus; kleben Sie nun die Zierblende auf das Gerät (Abb. 7. – a., b.).
8. Nehmen Sie vorsichtig die Abdeckung aus der Verpackung und setzen Sie sie auf beide Geräte auf. Befestigen Sie den Deckel hinten mit zwei Schrauben (Abb. a.). Befestigen Sie die Abdeckung vorne mit den beigelegten Schrauben, durch das Loch des unteren Scharniers des linken Geräts und durch das Loch im Scharnier des rechten Geräts (Abb. b.).

* Dies gilt bei der Montage einer oberen Abdeckung!

Montage du bandeau décoratif entre deux appareils côte à côte et installation du couvercle

FR

Le montage du bandeau décoratif requiert deux personnes afin d'éviter tout accident et tout dommage sur les appareils. Il est préférable que deux techniciens du service après-vente se chargent de cette intervention. Si vous décidez toutefois de procéder vous-même au montage, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Pour installer le bandeau, il vous faut un tournevis cruciforme Philips et un tournevis Torx T25 ; toutes les pièces détachées nécessaires sont fournies.

1. Avant de placer les deux appareils côte à côte, coupez le ruban adhésif à la longueur convenable et collez-le sur le pourtour de l'une des deux parois latérales qui seront juxtaposées (Figure 1.).
2. Reliez entre eux les panneaux arrière des deux appareils en vissant les deux plaques d'assemblage avec les vis ST4.2 x 9.5 que vous placerez dans les trous existants sur la carrosserie (Figure 2.).
3. En bas de la façade de l'appareil, enlevez les caches et les vis et fixez à leur place le profilé d'assemblage avec deux vis ST4.2 x 13 (Figure 3. – a., b., c., d.).
4. Enlevez les enjoliveurs des charnières sur les deux appareils, en haut. Installez la plaque d'assemblage et fixez-la avec les six vis M5 x 14 fournies. Laissez un espace de 7,5 mm entre les deux appareils (Figure 4. – a., b.).
5. Placez les appareils désormais solidaires à l'endroit souhaité et, si nécessaire, mettez-les à niveau en ajustant leurs pieds réglables. Si la surface n'est pas plane, utilisez les deux cales fournies dans le sachet pour mettre les deux appareils à l'horizontale. Veillez particulièrement à ce que les bords supérieurs des portes des deux appareils soient au même niveau.
6. Si, côté poignée, le coin supérieur de l'armoire à vin n'est pas parfaitement aligné avec le couvercle, utilisez les cales fournies dans le sachet pour mettre la porte à niveau (Figure 6. – a., b.).
7. Vérifiez qu'ils sont à la même hauteur. Retirez le film protecteur du bandeau décoratif "A" puis alignez ce dernier avec le bord supérieur de l'appareil et collez-le sur toute sa longueur (Figure 7 – a., b.).
8. Retirez avec précaution le couvercle de son emballage et placez-le au-dessus des deux appareils. Fixez-le à l'arrière avec deux vis (Figure a.). À l'avant, fixez le couvercle avec les vis fournies dans le sachet en les insérant dans les trous des charnières supérieures de l'appareil de gauche et de l'appareil de droite (Figure b.).

* Applicable lorsque vous installez un couvercle en haut des deux appareils.

Het decoratieve paneel en de afdekking monteren op twee apparaten die naast elkaar zijn geplaatst

NL

Het decoratieve paneel en de afdekking moeten door ten minste twee personen worden gemonteerd om lichamelijk letsel of schade aan apparaten te voorkomen. Bij voorkeur moet de montage door twee servicemonteurs worden uitgevoerd. Als u besluit het paneel zelf te monteren, volg dan onderstaande instructies.

Voor de montage hebt u een kruiskopschroevendraaier en een torx 25-schroevendraaier nodig. Alle benodigde onderdelen worden meegeleverd.

1. Voordat u de apparaten naast elkaar zet, bevestigt u de zelfklevende afdichttape aan de binnenzijde van een van de twee apparaten. Knip de tape eerst op maat (afbeelding 1.).
2. Bevestig de achterzijden van de twee apparaten aan elkaar met de twee verbindingsplaatjes en ST 4,2 x 9,5-schroeven (afbeelding 2.). Gebruik de bestaande gaten in de behuizing van de apparaten.
3. Verwijder de decoratieve doppen en de schroeven aan de onderzijde van de voorzijde van de apparaten en bevestig het verbindingsstuk met behulp van twee ST 4,2 x 13-schroeven (afbeelding 3. – a., b., c., d.).
4. Verwijder de scharnierafdekkingen op de bovenkant van beide apparaten, monteer het verbindingsplaatje en zet dit vast met de zes meegeleverde M5 x 14-schroeven. Zorg ervoor dat er 7,5 mm ruimte tussen de apparaten overblijft (afbeelding 4. – a., b.).
5. Plaats de aan elkaar gemonteerde apparaten op de gewenste plaats en zet ze indien nodig waterpas met de verstelbare voetjes. Als de ondergrond ongelijk is, gebruik dan de wiggen uit de zak om de twee apparaten waterpas te zetten. Besteed met name aandacht aan het waterpas maken van de bovenste rand van de deuren van de apparaten.
6. Als de bovenste hoek van de wijnkoeler aan de kant van de handgreep niet goed is uitgelijnd met de afdekking, gebruik dan een wig uit de zak om de deur waterpas te maken (afbeelding 6. – a., b.).
7. Zorg ervoor dat de deuren even hoog zijn. Verwijder de beschermfolie van het decoratieve paneel "A", lijn het paneel uit zodat dit gelijk ligt met de bovenste rand van de apparaten en zet het over de hele lengte van de apparaten vast (afbeelding 7. – a., b.).
8. * Neem de afdekking voorzichtig uit de verpakking en leg deze boven op de twee apparaten. Zet de afdekking aan de achterzijde vast met twee schroeven (afbeelding a.). Gebruik voor de voorzijde de schroeven uit de zak om de afdekking vast te zetten in het gat in het bovenste scharnier van het linkerapparaat en in het gat in het bovenste scharnier van het rechterapparaat (afbeelding b.).

* Van toepassing wanneer u een afdekking monteert!

Montaggio dell'asta decorativa e del coperchio per il posizionamento degli apparecchi »side-by-side« (l'uno accanto all'altro)

I

Il montaggio dell'asta decorativa e del coperchio deve essere fatto da almeno due persone per prevenire gli eventuali danni alle persone o apparecchi. Si consiglia di far intervenire il personale qualificato. Se si decide di montare l'asta da soli, pregasi di osservare le seguenti istruzioni:

Il montaggio richiede l'uso del cacciavite a croce e della chiave torx 25; tutte le parti necessarie sono allegate.

1. Prima di assemblare gli apparecchi applicare, sulla parte interna del perimetro dell'uno dei due, il nastro sigillante autoadesivo incluso. Prima di ciò, tagliare il nastro di lunghezza adeguata (immagine 1.).
 2. Collegare, tramite le piastrine di collegamento e le viti ST4,2x9,5, le parti posteriori dei due apparecchi (immagine 2.). Usare i fori esistenti sulla cassa dell'apparecchio.
 3. Sulla parte anteriore degli apparecchi, in basso, togliere i due tappi decorativi e le viti e serrare il profilo di collegamento con due viti ST4,2x13 (immagine 3. – a., b., c., d.).
 4. Rimuovere, nella parte superiore, i due coperchietti di cardine di ambedue gli apparecchi, posizionare la piastrina di collegamento e fissarla con le sei viti M5x14 allegate sul posto corrispondente. Tener conto della distanza di 7,5 mm tra i due apparecchi (immagine 4. – a., b.).
 5. Posizionare i due apparecchi collegati sul posto scelto e, se necessario, allinearli con l'aiuto dei piedini regolabili.
- In caso del fondo d'appoggio irregolare utilizzare i due elementi allegati (nel sacchetto) in modo da livellare ambedue apparecchi. Far attenzione soprattutto all'allineamento del bordo superiore delle porta di ambedue apparecchi.
6. Se l'angolo superiore della vetrina refrigerantedove si trova la maniglia non è allineato perfettamente con la superficie del coperchio, bisogna allineare lo sportello con l'elemento di supporto (fornito nel sacchetto) (immagine 6. – a., b.).
 7. Verificare se l'altezza degli apparecchi è allineata. Rimuovere i nastri protettivi dall'asta decorativa »A«, allinearla con il bordo superiore degli apparecchi ed incollarla lungo l'apparecchio (immagine 7. – a., b.).
 8. Togliere il coperchio dall'imballo con attenzione e posizionarlo su ambedue gli apparecchi. Fissarlo nella parte posteriore con due viti (immagine a.). Tramite le viti, allegate nel sacchetto, fissare nella parte anteriore il coperchio attraverso il foro del cardine superiore dell'apparecchio destro (immagine b.).

* Le istruzioni riportate sopra sono applicabili solo se si intende installare il coperchio.

Montere dekorpanel og deksel mellom to apparater som står side ved side

NO

Dekorpanelet og dekselet må monteres av minst to personer for å unngå personskade og skade på apparatet. Vi anbefaler at dette gjøres av to serviceteknikere. Hvis du bestemmer deg for å installere panelet selv, må du følge instruksjonene nedenfor.

Til monteringen trengs det en stjerneskrutrekker og en torxskrutrekker 25. Alle nødvendige deler er inkludert.

1. Før du plasserer de to apparatene ved siden av hverandre, må du feste isolasjonsteipen på innsiden av kabinettet på det ene apparatet. Men først må du kutte isolasjonsteipen i passende lengder (figur 1.).
 2. Koble baksidene av de to apparatene sammen med to skjøtebeslag og ST4.2 x 9.5-skruer (figur 2.). Bruk de eksisterende hullene i apparatets kabinett.
 3. Fjern dekorpluggene og skruene nede på fronten av apparatene, og fest skjøteprofilen ved hjelp av de to skruene ST4.2 x 13 (figur 3. – a., b., c., d.).
 4. Fjern dekslene på hengslene på oversiden av begge apparatene, monter skjøtebeslaget, og fest den ved hjelp av de seks medfølgende skruene M5 x 14. Hold en avstand på 7,5 mm mellom apparatene (figur 4. – a., b.).
 5. Plasser de sammenkoblede apparatene på ønsket sted, og vatre dem med de justerbare bena ved behov.
- Hvis overflaten er ujevn, bruker du kilene i posen til å vatre de to apparatene. Vær ekstra nøye med å vatre øvre kant av døra på begge apparatene.
6. Hvis øvre hjørne av vinkjøleren ikke flukter helt med dekselet på den siden der håndtaket er, bruker du kilen i posen til å vatre døra (figur 6. – a., b.).
 7. Kontroller at apparatene er like høye. Fjern beskyttelsesfolien på dekorpanelet "A", rett inn dekorpanelet etter toppkanten av apparatene, og fest det langs apparatet (figur 7. – a., b.).
 8. Fjern forsiktig dekselet fra emballasjen og sett det oppå de to apparatene. Fest det med to skruer på baksiden (figur a.). På fronten bruker du skruene i posen til å feste dekselet gjennom hullet i øvre hengsel på venstre siden av apparatet og gjennom hullet i øvre hengsel på høyre side av apparatet (figur b.).

* Gjelder ved installasjon av et toppdeksel!

Montering af dekorationspanel og dæksel mellem to “side by side”-apparater

DK

Vær mindst to personer om at montere dekorationspanelet og dækslet for at undgå personskade eller skade på apparaterne. Det anbefales, at monteringen udføres af to fagfolk. Hvis du vælger selv at montere panelet, skal du følge denne vejledning.

Alle monteringsdele medfølger, men du skal bruge en stjerneskruetrækker og en Torx 25-skruetrækker.

1. Monter den selvklæbende pakningstape på den side af det ene apparat, som skal vende ind mod det andet apparat. Tilskær først pakningstapen i passende længde (Figur 1.).
2. Fastgør bagsiderne på de to apparater til hinanden med to beslag og ST4,2×9,5-skruer (Figur 2.). Brug de eksisterende skruehuller i kabinetterne.
3. Fjern dækpropperne og skrueerne på apparaternes forsider, og monter beslaget med to ST4,2×13-skruer (Figur 3. – a., b., c., d.).
4. Afmonter dækslerne over de øverste hængsler, og monter beslaget med de 6 medfølgende M5×14-skruer. Der skal være en afstand på 7,5 mm mellem de to apparater (Figur 4. – a., b.).
5. Anbring de to sammenbyggede apparater på det ønskede sted, og stil dem i vater ved hjælp af de justerbare fødder. Hvis underlaget er ujævnt, skal du bruge de medfølgende kiler til at stille apparaterne i vater. Vær især opmærksom på at de øverste kanter på apparaternes låger er i vater.
6. Hvis det øverste hjørne på vinkøleskabet ikke flugter nøjagtigt med dækslet på siden med håndtaget, skal du bruge kilerne i posen til at få lågen i vater (Figur 6. – a., b.).
7. Sørg for, at de har samme højde. Fjern beskyttelsesfilmen fra dekorationspanelet (A). Sørg for, at panelet flugter med toppen af de to apparater, og fastgør det (Figur 7. – a., b.).
8. Tag forsigtigt dækslet ud af emballagen, og anbring det oven på de to apparater. Monter det med 2 skruer på bagsiden (Figur a.). På forsiden skal dækslet fastgøres med de medfølgende skruer gennem hullet i det øverste hængsel på apparatet til venstre og gennem hullet i det øverste hængsel på apparatet til højre (Figur b.).

* Gælder ved montering af topplade.

Montera den dekorativa panelen och kåpan mellan två apparater i en “sida vid sida”-layout

SV

Den dekorativa panelen och kåpan ska monteras av minst två personer för att undvika personskador eller skador på apparater. Detta bör helst utföras av två servicetekniker. Om du bestämmer dig för att montera panelen själv, observera följande instruktioner.

För monteringen behövs en stjärnskruvmejsel och en torx 25-skruvdragare; alla nödvändiga delar medföljer.

1. Innan de två apparaterna placeras bredvid varandra, sätt fast den självhäftande tätningstejpen på den inre sidan av höljet på en av de två apparaterna. Innan du gör det, kapa det självhäftande tejpen till lämplig längd (bild 1.).
2. Sätt ihop de två apparaternas baksidor med två anslutningsplattor och skruvar ST4.2 x 9.5 (bild 2.). Använd de befintliga hålen på apparathöljets.
3. Ta bort de dekorativa pluggarna och skruvarna på apparaternas framsida nertill och sätt fast anslutningsprofilen med två skruvar ST4.2 x 13 (bild 3. – a., b., c., d.).
4. Ta bort gångjärnshöjlerna på den övre sidan av båda apparaterna, montera anslutningsplattan och sätt fast den på plats med de 6 medföljande skruvarna M5 x 14. Se till att ha ett mellanrum på 7,5 mm mellan apparaterna (bild 4. – a., b.).
5. Placera de anslutna apparaterna på önskad plats och justera dem vågrätt med de justerbara fötterna vid behov. Om underlaget är ojämnt, använd kilarna som medföljer i påsen för att justera de två apparaterna vågrätt. Var särskilt noga med att planjustera dörrens övre kant på båda apparaterna.
6. Om vinkylens övre hörn inte är helt inriktat med kåpan på sidan med handtaget, använd kilarna som medföljer i påsen för att planjustera dörren (bild 6. – a., b.).
7. Se till att de är korrekt justerade i höjd. Ta bort skyddsfilmen från den dekorativa panelen “A”, rikta in panelen så att den är jäms med apparaternas övre kant och fäst den längs apparaten (bild 7. – a., b.).
8. Ta försiktigt ut kåpan från förpackningen och placera den ovanpå de två apparaterna. Sätt fast den med två skruvar baktill (bild a.). Använd skruvarna som medföljer i påsen för att sätta fast kåpan framtill genom hålet i det övre gångjärnet på den vänstra apparaten och genom hålet i det övre gångjärnet på den högra apparaten (bild b.).

* Gäller när du installerar en topplatta!

Koristepaneelin ja suojuksen asentaminen kahden laitteen väliin “side by side” -asennuksessa

FI

Koristepaneeli ja suojus tulee asentaa vähintään kahden henkilön toimesta loukkaantumisien ja laitteiden vaurioitumisen välttämiseksi. Suosittelemme asennuksen antamista kahden huoltoteknikon suoritettavaksi. Jos päätät asentaa paneelin itse, huomioi seuraavat ohjeet.

Asennukseen tarvitaan Phillips-(risti)ruuvimeisseli ja Torx 25 -ruuvimeisseli; kaikki vaadittavat osat sisältyvät toimitukseen.

1. Ennen kuin sijoitat laitteet vierekkäin, kiinnitä itsetarttuva tiivistenauha toisen laitteen ulkokuoren sisäpuolelle. Leikkaa itsetarttuva nauha tätä ennen sopivan pituiseksi (kuva 1.).
2. Yhdistä laitteiden takasivut kahdella liitoslaatatalla ja ST4.2 x 9.5 -ruuveilla (kuva 2.). Käytä laitteen ulkokuoressa olevia reikiä.
3. Poista laitteiden päätypuolen pohjan koristetulpat ja ruuvit ja kiinnitä liitosprofiili kahdella ST4.2 x 13 -ruuvilla (kuva 3. – a., b., c., d.).
4. Poista molempien laitteiden yläosien saranasuojukset, asenna liitoslaatta ja kiinnitä se paikalleen kuudella toimitukseen sisältyvällä M5 x 14 -ruuvilla. Jätä laitteiden välille 7,5 mm:n rako (kuva 4. – a., b.).
5. Sijoita toisiinsa liitetyt laitteen haluamaasi paikkaan ja tasaa niiden korkeus tarvittaessa säädettävien jalkojen avulla. Jos pinta on epätasainen, käytä pussissa olevia tasoituskappaleita laitteiden korkeuden tasaamiseksi. Tasaa erityisen huolellisesti laitteiden ovien yläreuna.
6. Jos viinikaapin yläreuna ei ole täysin samalla tasolla suojuksen kanssa kahvan puolelta, käytä pussissa olevaa tasoituskappaletta oven tasaamiseen (kuva 6. – a., b.).
7. Varmista, että niiden korkeudet vastaavat toisiaan. Poista koristepaneelin “A” suojakalvo, asemoi paneeli sillä tavoin, että se on samalla tasolla laitteiden yläreunan kanssa ja kiinnitä laitteeseen (kuva 7. – a., b.).
8. Poista suojus varovaisesti pakkauksesta ja aseta se molempien laitteiden päälle. Kiinnitä se takaa kahdella ruuvilla (kuva a.). Kiinnitä suojus edestä pussissa olevilla ruuveilla vasemmanpuoleisen laitteen yläsaranassa olevan reiän sekä oikeanpuoleisen laitteen yläsaranassa olevan reiän kautta (kuva b.).

* Käytettävissä asennettaessa yläpeitelevy!

Montaža okrasne letve in pokrova za postavitev aparatov “side-by-side” (eden ob drugem)

SLO

Pri montaži okrasne letve in pokrova morata sodelovati vsaj dve osebi, saj lahko sicer pride do poškodb oseb ali aparatov. Priporočamo, da poseg opravijo serviserji. Če se odločite, da boste letev montirali sami, upoštevajte naslednja navodila:

Za montažo potrebujete križni izvijač ter ključ torx 25; vsi potrebni deli so priloženi.

1. Preden postavite aparata skupaj, prilepite priloženi samolepilni tesnilni trak na notranjo stran oboda enega od njiju. Pred tem trak odrežite na ustrežno dolžino (slika 1.).
2. Zadnje strani obeh aparatov povežite s pomočjo dveh veznih ploščic in vijakov ST4,2x9,5 (slika 2.). Uporabite obstoječe luknje na ohišju aparata.
3. Na sprednji strani aparatov, spodaj, odstranite okrasna čepa in vijaka, ter privijte priloženi vezni profil z dvema vijakoma ST4,2x13 (slika 3. – a., b., c., d.).
4. Na zgornji strani odstranite pokrovčka tečajev obeh aparatov, namestite vezno ploščico in jo s šestimi priloženimi vijaki M5x12 privijte na ustrežno mesto. Upoštevajte razmik 7,5 mm med aparatoma (slika 4. - a., b.).
5. Povezana aparata postavite na zeleno mesto in ju po potrebi izravnajte s pomočjo nastavljivih nogic. V primeru neravne podlage, uporabite podložna elementa, ki sta priložena v vrečko in s pomočjo le-teh poravnajte oba aparata. Pozorni bodite predvsem na poravnavo zgornjega roba vrat obeh aparatov.
6. Če zgornji vogal, hladilne vitrine na strani kjer je ročaj, rahlo odstopa od ravnine pokrova, potem je potrebno s pomočjo podložnega elementa, ki je priložen v vrečki vrata poravnati (slika 6. – a., b.).
7. Preverite, če sta aparata po višini poravnana. Odstranite zaščitna trakova z okrasne letve K, nato pa poravnajte letev z zgornjim robom aparatov in jo prilepite vzdolž aparata (slika 7. - a., b.)
8. Pokrov previdno vzemite iz embalaže in ga namestite na vrh obeh aparatov. Fiksirajte ga zadaj z dvema vijakoma (slika a.). Spredaj, z vijaki ki so priloženi v vrečko, fiksirajte pokrov skozi luknjo zgornjega tečaja levega aparata in skozi luknjo zgornjega tečaja desnega aparata (slika b.).

* Velja v primeru namestitve pokrova!

Montaža ukrasne letve i pokrova za postavljanje aparata u položaj “side-by-side” (jedan uz drugi)

HR

U postupku montaže ukrasne letve i pokrova moraju učestvovati najmanje dvije osobe, inače može doći do ozljeda osoba ili do oštećenja uređaja. Preporučujemo da zahvat obave serviseri.

Ukoliko se ipak odlučite da letvu montirate sami, pridržavajte se slijedećih uputa:

Za montažu vam trebaju križni izvijač i nasadni ključ 25. Svi potrebni dijelovi su priloženi.

1. Prije nego što uređaje postavite jedan uz drugi, zalijepite priloženu samolepljivu brtveću traku na unutrašnju stranu oboda jednog od aparata. Prije toga odrežite traku na odgovarajuću dužinu (slika 1).
 2. Stražnje strane oba uređaja povežite pomoću dvije vezne pločice i vijaka ST4,2x9,5 (slika 2). Pri tome koristite postojeće rupe na kućištu uređaja.
 3. Na prednjoj strani uređaja u donjem dijelu odstranite ukrasne čepove i vijke, te privijte vezni profil I pomoću dva vijka ST4,2x13 (slika 3 – a., b., c., d.).
 4. Na gornjoj strani izvadite i odstranite poklopce šarki oba uređaja, namjestite veznu pločicu, i koristeći šest priloženih vijaka M5x14 privijte je na odgovarajuće mjesto. Pri tome ostavite razmak od 7,5 mm između uređaja (slika 4 – a., b.).
 5. Povezane uređaje postavite na odabrano mjesto, i po potrebi ih izravnajte pomoću podesivih nožica.
- Ukoliko je podloga neravna, koristite podložne elemente koji su priloženi u vrećici, i pomoću njih izravnajte oba uređaja. Prije svega obratite pažnju na izravnavanje gornjeg ruba vrata oba uređaja.
6. Ukoliko gornji ugao vitrine za hlađenje, na strani gdje se nalazi drška, lagano odstupa od ravnine pokrova, vrata je potrebno poravnati pomoću podložnog elementa koji je priložen u vrećici (slika 6. – a., b.).
 7. Provjerite da li su aparati poravnani po visini. Skinite zaštitne trake sa ukrasne letve „A“, a zatim letvu izravnajte sa gornjim rubom uređaja i prilijepite je po dužini uređaja (slika 7 – a., b.).
 8. Pokrov pažljivo izvadite iz ambalaže i namjestite ga na vrh oba uređaja. Fiksirajte ga straga pomoću dva vijka (slika a.). Sprijeda, pomoću vijaka koji su priloženi u vrećici, fiksirajte pokrov kroz otvor gornje šarke lijevog uređaja, i kroz otvor gornje šarke desnog uređaja (slika b.).

* Vrijedi u slučaju stavljanja poklopca!

Montaža ukrasne letve i poklopca za postavljanje aparata u poziciju “side-by-side” (jedan uz drugi)

MK

BIH

SRB

U postupku montaže ukrasne letve i poklopca treba da učestvuje najmanje dvoje ljudi, inače može doći do povreda ili do oštećenja aparata. Preporučujemo da zahvat obave serviseri.

Ukoliko se uprkos tome odlučite da letvu montirate sami, treba da se pridržavate narednih uputstava:

Za montažu vam trebaju križni šrafciger i nasadni ključ 25. Svi potrebni delovi su priloženi.

1. Pre nego ste aparate postavili jedan uz drugi, zalepite priloženu samolepljivu zaptivnu traku na unutrašnju stranu ivice jednog od aparata. Pre toga odrežite traku na odgovarajuću dužinu (slika 1.).
 2. Zadnje strane oba aparata povežite koristeći dve vezivne pločice i šrafove ST4,2x9,5 (slika 2.). Pri tome koristite postojeće rupe na kućištu aparata.
 3. Na prednjoj strani aparata u donjem delu odstranite ukrasne čepove i šrafove, te zašrafite vezivni profil I pomoću dva šrafa ST4,2x13 (slika 3. – a., b., c., d.).
 4. Na gornjoj strani izvadite i odstranite poklopce šarnira oba aparata, namestite vezivnu pločicu, i koristeći šest priloženih šrafova M5x14 zašrafite pločicu na odgovarajuće mesto. Pri tome ostavite razmak od 7,5 mm između aparata (slika 4. – a., b.).
 5. Povezane aparate postavite na prethodno izabrano mesto, i po potrebi ih izravnajte pomoću regulacionih nožica.
- Ukoliko je podloga neravna, koristite podložne elemente koji su priloženi u kesici, i pomoću njih izravnajte oba aparata. Pre svega obratite pažnju na nivelaciju gornje ivice vrata oba aparata.
6. Ukoliko gornji ugao vitrine za hlađenje, na strani gde se nalazi ručka, delimično odstupa od ravnine poklopca, trebaće vrata poravnati pomoću podložnog elementa koji je priložen u kesici (slika 6. – a., b.).
 7. Proverite da li su aparati poravnati po visini. Skinite zaštitne trake sa ukrasne letve „A“, a zatim letvu izravnajte sa gornjom ivicom aparata i prilepite je po dužini aparata (slika 7. – a., b.).
 8. Poklopac pažljivo izvadite iz ambalaže i namestite ga na vrh oba aparata. Fiksirajte ga pozadi pomoću dva šrafa (slika a.). Spređa, pomoću šrafova koje ćete naći u priloženoj kesici, fiksirajte poklopac kroz otvor gornjeg šarnira levog aparata, i kroz otvor gornjeg šarnira desnog aparata (slika b.).

* Važi ukoliko se stavlja poklopac!

在“对开门”冰箱间安装装饰条

装饰条应由至少两个人安装，避免受伤或者对家电损伤。最好由两个售后服务技术人员进行安装。
如果您决定自己安装装饰条，请阅读以下指示：

安装需要一个飞利浦（十字）螺丝刀和一个星型螺丝刀（Torx 25），所有配件都有提供。

1. 在组装两个冰箱前，将自粘胶带贴在其中一个冰箱的外壳内侧一面，在此之前，请剪一段合适长度的胶带（图1.）。
2. 用两个连接片和ST4.2x9.5的螺丝连接两个冰箱的后部（图2.），使用冰箱外壳上现有的孔。
3. 拧下冰箱前部的装饰塞子和螺丝，用两个ST4.2x13的螺丝连接连接片（图3. - a., b., c., d.）。
4. 移去两个冰箱上部的铰链盖，装上连接片，用提供的6个M5x14螺丝拧紧，保持7.5 mm的距离（图4. - a., b.）。
5. 放置连接好的冰箱至想要的位置。地面需平整坚固。然后，使用可调支脚调节两个冰箱的高度，确保水平。
如果地面不平，使用包装中提供的调节器来调节两个冰箱的高度。确保两个冰箱的顶部齐平。
6. 如果酒柜的顶部不能与边上的盖子保持平整，使用包装中提供的调节器调节门（图6. - a., b.）。
7. 保证两个冰箱在同一高度。移去装饰条“A”上的保护膜，调整冰箱使得冰箱上部边缘齐平，沿着冰箱方向扣紧（图7. - a., b.）。
8. 小心从包装中取出盖子，将其放在两台冰箱的顶部。后面用两个螺丝固定（图a.）。在前部，用包装中提供的螺丝，通过两台冰箱顶部铰链上的孔，拧紧螺丝来固定盖子（图b.）。

* 适用于安装顶盖时

